



RESUMEN DEL AÑO 2018-2019



“Sabemos que las artes fortalecen una ciudad. Sabemos que las artes mejoran nuestra comunidad. Sabemos que las artes vigorizan nuestras vidas. Denver se compromete a garantizar que las artes continuarán creciendo y prosperando. Estamos a solo un año de 2020 y también estamos comprometidos a mantener el impulso tan fuerte como lo es hoy. Juntos, podemos elevar y crear un cambio positivo dentro de nuestras comunidades a través de una promesa de arte y cultura para todos.”

Alcalde Michael B. Hancock

ARTS & VENUES SE COMPROMETE

a profundizar el impacto de nuestra comunidad, guiado por el principio de equidad, que le da forma a nuestras inversiones y nuestras decisiones:

BENEFICIARIOS DEL FONDO IMAGINE 2020 EN 2019:

(enfoque de proyectos/comunidades impactadas)

- Afroamericanos
- Asiático-americanos e Isleños del Pacífico
- Pueblos Nativos / Primeras Naciones
- Inmigrantes y refugiados
- Reclusos o exreclusos
- Latinos
- LGBTQ
- Salud mental
- Adultos mayores
- Personas en situación de desamparo
- Personas con incapacidades
- Veteranos
- Víctimas de violencia doméstica

192%

de aumento en la inversión comunitaria desde 2015 a través de los programas, proyectos e iniciativas de la División de Asuntos Culturales.



1 INTEGRACION

Aumentado el Arte, la Cultura y la Creatividad en la Vida Diaria



HOGAR, DULCE MONTBELLO

El artista local Thomas Evans diseñó un mural de arte público para embellecer un importante canal de drenaje en Montbello. El proyecto tenía como objetivo alentar a los residentes, especialmente a los jóvenes, a imaginar y crear formas de hacer que sus vecindarios sean más saludables y fuertes. El mural de colores brillantes da la bienvenida a los transeúntes con la frase “Home Sweet Montbello” (Hogar, Dulce Montbello) cuando entran al vecindario y los alienta a “Aprovechar el Día” mientras viajan en la dirección opuesta.



VIBRANTE DENVER: ADENTRO Y AFUERA

“Fue increíble ver a los estudiantes y ver cómo su trabajo cobraba vida. Trabajaron juntos para resolver problemas y combinar una variedad de ideas diferentes en un concepto coherente para la instalación de arte público original. Estoy muy emocionada de ver a los estudiantes caminar a la escuela y ver algo que ellos han creado a gran escala en su vida cotidiana.”

Chelsea Romaniello, artista mentora de la instalación de arte de 40 pies (12 m) que ella creó con jóvenes estudiantes de Arts Street (Artes Callejeras)

2 AMPLIFICACION

Amplificando el arte, la cultura y la creatividad para los residentes y el mundo



EL TEATRO VOLARTE

El Teatro VolARTE, que forma parte del Instituto de Educación de las Artes Culturales de Su Teatro, actuó en el escenario mundial del American High School Theatre Festival, realizado simultáneamente con el mundialmente famoso Festival Fringe de Edimburgo. El grupo presentó “El Corrido del Barrio” de Tony García, una obra de teatro de larga duración sobre la gente del barrio de Auraria y su desplazamiento durante la era previa a la gentrificación de la Renovación Urbana. En representación de los chicanos, el Westside y todo Denver, esta experiencia teatral cambió la vida de los jóvenes participantes.



BURO DE ARTE DE MEDIOS PUBLICOS DE LAS MONTAÑAS ROCOSAS

“Participar en el proyecto de investigación del centro cultural como entrevistador me hace pensar en cómo podríamos utilizar mejor nuestro contenido para satisfacer una necesidad. Las entrevistas me han brindado una herramienta útil para escuchar a la comunidad que probablemente utilizaré en el futuro para asegurarme de llegar a audiencias en diversas comunidades en todo el estado.”

Brooke Collins, Rocky Mountain Public Media, al establecerse el Buró de Arte



3 ACCESIBILIDAD

Lograr acceso e inclusión a las artes, la cultura y la creatividad



RE/VISIONED

Junto con la artista Emily vonSwearingen, 56 estudiantes ciegos crearon arte para ser experimentado por personas videntes y no videntes. Exploraron una variedad de medios y técnicas artísticas, como perforar y cortar madera, enhebrar y unir cables, pintar y más. Los estudiantes pudieron expresarse a través de esta creación artística basada en procesos, mientras aprendían nuevas habilidades, enfocándose en el autoempoderamiento y el vínculo con sus compañeros.



EL CARRO ITINERANTE DE CIRCO DE RAINBOW MILITIA

“Creemos firmemente que el arte es para todos, y este verano pudimos poner esa creencia en acción. La Unuilt Library ayudó a crear nuestro carro de circo que nos permitió actuar en todo Denver. Nuestro coordinador de alcance comunitario trabajó para que todos los asistentes se sintieran bienvenidos a través de asociaciones comunitarias y programas bilingües. Tenemos la esperanza de que reunimos vecindarios en una celebración de arte.”

Amber Blais, Rainbow Militia, hablando del Carro Itinerante de CircoCircus Wagon

4 APRENDIZAJE VITALICIO

Llenado la vida con aprendizaje



NUESTRAS HISTORIAS DE INMIGRANTES

La Autoridad de Vivienda de Denver y la Oficina de Asuntos de Inmigrantes y Refugiados de Denver copatrocinaron “Nuestras historias de inmigrantes” en el Edificio “McNichols” del Centro Cívico para honrar la diversidad, la fortaleza y la determinación de los residentes de Denver. La exhibición destacó historias de inmigración de residentes en los vecindarios de Sun Valley, Mariposa y La Alma y de jóvenes estudiantes de Arts Street. A través de una variedad de formas de arte, el proyecto tuvo como objetivo fortalecer las percepciones positivas sobre la inmigración y aumentar la conciencia y el aprecio por las diferentes culturas.



MOCCASINS EN POINTE (MOCASINES EN PUNTILLAS)

“Como artista, creo que se supone que debes inspirar a otras personas. Como mujer nativa, es mi trabajo plantear problemas que no se abordan, y esta es una forma de hacerlo. Si puedo cambiar las perspectivas de los bailarines sobre quiénes somos como personas, entonces, siento que he hecho mi trabajo.”

Keya Trujillo-Clairmont, danzante Lakota, hablando de su experiencia de cocrear “Moccasins En Pointe” con el Ballet de Colorado

5 TALENTO LOCAL

Desarrollar carreras y negocios fomentando el talento local



FEMPOWERED

FEMpowered es un club de música para mujeres jóvenes de 14 a 20 años que tienen interés en aprender y hacer música. Con sede en Youth on Record en La Alma / Lincoln Park, las participantes se reúnen dos veces al mes para dar forma, crear y envalentonar sus talentos artísticos. Junto con sus pares y artistas profesionales, las jóvenes trabajan en sus habilidades individuales, desarrollan piezas de colaboración grupales y aprenden nuevas habilidades relevantes para avanzar en los roles de las mujeres en la industria de la música y el entretenimiento.



LO MEJOR DE LA SEMANA DE LA MODA EN DENVER

“Estamos muy orgullosos de nuestras relaciones con diseñadores y talentos locales. Desde conocerlos y colaborar con ellos, al tiempo que ofrece apoyo creativo, asesoramiento y una plataforma pública, hasta dar un paso atrás y verlos prosperar, ha sido una experiencia poderosa.”

Charlie Price, Director Creativo de la Semana de la Moda de Denver, en la exhibición del Edificio “McNichols” del Centro Cívico que destaca lo mejor de los 10 años de historia de la Semana de la Moda de Denver

6 VITALIDAD ECONOMICA

Alimentando nuestro motor económico

DENVER MUSIC STRATEGY

ESTRATEGIA MUSICAL DE DENVER

Denver es una ciudad rica en talento musical, desde artistas y lugares hasta festivales y promotores. En 2019, Arts & Venues lanzó la Estrategia Musical de Denver para apoyar el crecimiento futuro de su ecosistema musical y ampliar aún más a Denver como una ciudad musical global. La Estrategia Musical de Denver se ofrece en un momento en que un cambio demográfico favorece que una generación gaste más en eventos y viajes que en artículos físicos, abrazando conciertos y festivales, y alimentando una nueva economía de experiencias.



COLABORACION CON JMF EN EL FESTIVAL DE JAZZ DE FIVE POINTS

“La asociación de ventas de bebidas entre JMF Corporation y Arts & Venues este año fue un gran éxito para el festival y el vecindario. A través de un proceso de colaboración, JMF creó una participación en los ingresos entre bares, restaurantes y organizaciones de recursos comunitarios vecinos que devolvieron \$ 50,000 al Distrito Cultural Histórico de Five Points. También ayudó a expandir nuestra celebración del 15 de junio a un evento de dos días por primera vez.”

Norman Harris, JMF Corporation, sobre el impacto económico del Festival de Jazz de Five Points

7 LIDERAZGO COLECTIVO

Liderando el desarrollo cultural hacia 2020 y más allá



FONDO PARA EL AVANCE MUSICAL DE DENVER

El Fondo para el Avance Musical de Denver se creó a través de una asociación pública/privada entre Arts & Venues, Illegal Pete's y LivWell para reconocer el papel vital que desempeña la música como agente de vitalidad económica, educación, innovaciones comunitarias y cambio social positivo. Desde 2018, esta colaboración ha otorgado \$200,000 en fondos para apoyar iniciativas que promueven la Estrategia Musical de Denver e IMAGINE 2020, el plan cultural de la ciudad. La esperanza es que apoyar estos programas estimulará el crecimiento en el ecosistema musical local y atraerá nuevas audiencias, particularmente audiencias juveniles.



TOUR DE FORCE

“La idea de esta innovadora colaboración llegó hace tres años al Director Artístico de Ballet de Colorado, Gil Boggs, y requirió una combinación de los horarios de ensayos y presentaciones de las tres compañías. El resultado establece un ejemplo para la elevación de la unidad, la inclusión y la diversidad entre las compañías de danza de todo el país.”

Comentario en Coloradodrama.com de “Tour de Force”, la actuación colaborativa del Ballet de Colorado, Cleo Parker Robinson Dance y Wonderbound

IMAGINE 2020 GANADOR DEL DESAFÍO ENTRE DISTRITOS



MURAL “SANANDO POR MEDIO DEL ARTE”. DISTRITO DE LA CONCEJALA KNEIECH

La concejala Robin Kniech colaboró con el Denver Arts & Skills Center y The Gathering Place para crear un mural pintado cerca del paso subterráneo en la I-25 y Broadway en honor a las vidas de tres miembros de la comunidad que fallecieron trágicamente en ese lugar.

“Este es un recuerdo y un testimonio del poder curativo del arte. Este mural representa que cuando nos conectamos entre nosotros, podemos aumentar nuestra capacidad de curar.”

Concejala Robin Kniech, Concejo Municipal de Denver

¿TIENE UNA IDEA? ¡PODEMOS AYUDAR!

Hay muchas maneras en que podemos ayudarlo a hacer realidad sus ideas con nuestras oportunidades de fondos presentadas cada año. Presentamos algunas de ellas. Visitar artsandvenues.com para más detalles.

- 1% para Comisiones de Arte Público
- Programa de Asociados Culturales
- Fondo para Asociaciones de Educación de Artes
- Fondo para el Avance Musical
- Asociaciones “Create Denver”
- Next Stage Now (El Próximo Escenario Ahora)
- Fondos para excursiones culturales
- P.S. You Are Here (P.S. Estás aquí)
- Subsidios y asociaciones EDI
- Fondo para Espacios Creativos Seguros
- Fondos IMAGINE 2020
- Fondo de Arte Urbano
- Becas “Leading Edge”
- Fondo de Arte Urbano: Engage (Participación)
- Premios del Alcalde a la Excelencia en Artes y Cultura
- Fondo para el Desarrollo Creativo de Maestros

**Imágenes cortesía de organizaciones locales*



JUNTO CON LA COMISIÓN DE ASUNTOS CULTURALES DE DENVER, DENVER ARTS & VENUES CONTINÚA ADMINISTRANDO IMAGINE 2020 A TRAVÉS DE LA IMPLEMENTACIÓN CONTINUA, LA PARTICIPACIÓN COMUNITARIA, LA DIVULGACIÓN Y LA PRESENTACIÓN DE INFORMES. **PRESENTAMOS UN VISTAZO DE LO QUE HEMOS ESTADO HACIENDO ESTE AÑO.**

ARTS & VENUES



EL PRÓXIMO ESCENARIO AHORA



FESTIVAL DE JAZZ DE FIVE POINTS



FONDO DE ARTE URBANO: PARTICIPACIÓN



SITIO WEB DE ARTE PÚBLICO DE DENVER



"UN LIBRO, UN DENVER" JUVENIL



SERIE LOCAL EN RED ROCKS

SERIE DE ORADORES

- Ya en su sexto año, esta serie original fue creada para inspirar la implementación de todos los aspectos del plan cultural y ofrecer un foro de conversación, colaboración, educación y liderazgo colectivo.
- Ya se realizaron 34 talleres interactivos de la Serie de Oradores
- Más de 5,500 personas participaron de los eventos (con o sin inscripción previa)



INICIATIVA DE EQUIDAD, DIVERSIDAD E INCLUSIÓN (EDI)

DÍA DEL “ARTE ESCONDIDO”

LA OPORTUNIDAD PARA BAILAR

TIEMPO DE ARTE CON EL CONCEJO MUNICIPAL

PROGRAMA DE ASOCIADOS CULTURALES

ESTRATEGIA DE MÚSICA PARA DENVER

PROYECTO DE PREPARACIÓN PARA EMERGENCIAS

PROYECTO MCNICHOLS

PREMIOS DEL ALCALDE A LA EXCELENCIA EN ARTE Y CULTURA

EVENTOS 2018-2019

Agosto 2018: Conociendo mejor a nuestra ciudad

Biblioteca Pública de Denver y Oficina de Denver de Asuntos de la Infancia

3

Mayo 2019: Mercado Más Inteligente

Capacidad Interactiva

2

7

Septiembre 2019: Envejecimiento creativo: cómo construir y atraer mejor a su público adulto mayor

Damon McLeese de Access Gallery, Amy DelPo de la Biblioteca Pública de Denver, Johnathan Sims de Domus Vitae Architecture, Danielle Shulz de Denver Art Museum y otros

3

4

Octubre 2019: EDI 101 — Implementando la estrategia EDI en tu organización

Tariana Navas-Nieves de Arts & Venues, Suzi Q. Smith de Lighthouse Writers Workshop, Eleanor Savage de Jerome Foundation, Nita Mosby Tyler de The Equity Project y SCFD

3

7

NUEVA SERIE DE TALLERES DE ARTE PÚBLICO

Proporcionar más accesibilidad al proceso de arte público, especialmente para artistas que aún no han recibido una comisión de arte público. Más de 300 personas asistieron a la serie.

Septiembre 2018: Arte Público 101 — Cómo completar la solicitud

Equipo del Programa de Arte Público de Denver y equipos regionales, fabricantes, comisionados, artistas y representantes de callforentry.org

5

6

Febrero 2019: Arte Público 101 — Creando una propuesta ganadora

Michael Mowry de Mowry Studio, miembros de DCCA y el artista local Michael Clapper

5

6

Agosto 2019: Arte Público 101 — Ya te dieron la comisión. ¿Y ahora qué?

Equipo del Programa de Arte Público de Denver y la artista local Jeanne Quinn

5

6

Respaldado por Vision Element

●

●

COMISIÓN DE ASUNTOS CULTURALES DE DENVER



“ La dedicación de los miembros de la comisión y el personal de Arts & Venues es impresionante. Mucho sucedió este año. Presentamos el Fondo para el Avance Musical de Denver, en asociación con la Municipalidad, para llevar proyectos nuevos e interesantes de arte a los distritos del concejo en todo Denver y creamos una serie de talleres para que los artistas aprendan a navegar las comisiones de arte público. Fortalecimos nuestro compromiso con los valores de equidad, diversidad e inclusión (EDI) de Denver al profundizar las relaciones con nuestros socios de la comunidad y al lanzar un programa de embajadores EDI para que los comisionados participen directamente en la promoción de nuestros objetivos. Es un honor ser parte de los esfuerzos colectivos que todos ponemos sobre la mesa para hacer de IMAGINE 2020 nuestra realidad vivida. ”

Suzi Q. Smith, Comisión de Asuntos Culturales de Denver

MIEMBROS
2018-2019

Evi Bachrach Makovsky
NAI Shames Makovsky Realty

Rachel Basye
Art Students League of Denver

Stephen Brackett
Flobots, Youth On Record

Kyle Chism
Turner Construction Company

Josh Comfort
Real Estate Development Services

FloraJane DiRienzo
Biennial of the Americas

Jami Duffy
Youth on Record

Kate Greeley
MGT Consulting/Education

Carolynne Harris
Carolynne Harris Consulting

Sarah Kurz
Rose Community Foundation

Bobby LeFebvre
*Poeta, Actor, Trabajador Cultural,
Poeta Laureado de Colorado*

Leesly Leon
*North Denver Cornerstone
Collaborative*

Mike McClung
Michael Warren Contemporary

Michael Mowry
Mowry Studio

Heather Nielsen
Denver Art Museum

Toluwanimi Obiwole
*Artista, Educadora,
Organizadora*

Sean O'Connell
Live Nation Worldwide, Inc.

Abram Palmer
Parallel Artistic

Van Schoales
A+ Colorado at edXchange

Suzi Q. Smith
Lighthouse Writers Workshop

Maren Stewart
Taloma Partners

Alvina Vasquez
Strategies 360

2020 Y MAS ALLA

Ya estamos visualizando lo que viene después. A través de los resultados de la encuesta, comentarios de partes interesadas y de beneficiarios, aportes de la comunidad y una base sólida para comenzar, construiremos una nueva hoja de ruta para el futuro. ¡Estén atentos y mantengan el impulso!



Para que todos puedan prosperar, Arts & Venues enriquece y promueve la calidad de vida y la vitalidad económica de Denver a través de espacios públicos de primer nivel, artes, oportunidades culturales y de entretenimiento.

IMAGINEDENVER2020.ORG
#IMAGINE2020